

Resumen de la reunión de la Mesa redonda del Cauce inferior del Río Duwamish (LDW)

1ro de agosto de 2023 | 5:30 a 7:30 PM | Reunión virtual

Bienvenida, introducciones y dónde quedamos

La facilitadora de la reunión, Sophie Glass (Triangle Associates), dio la bienvenida a los participantes de la reunión de la mesa redonda del Cauce inferior del Río Duwamish (LDW por sus siglas en inglés). Repasó el propósito y la estructura del foro de la mesa redonda del LDW y compartió que el propósito de la reunión de esta noche era que los miembros de la mesa redonda aprendieran sobre el diseño casi finalizado de la limpieza del Alcance Superior del Cauce inferior del Río Duwamish, supieran el estado del control de fuentes, y discutieran las actividades de alcance y las oportunidades de empleo relacionadas con la limpieza.

La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA por sus siglas en inglés) organiza estas mesas redondas. Sophie presentó a Elly Hale, Gerente de Proyecto Correctivo de la EPA, y a Laura Knudsen, Coordinadora de Participación Comunitaria de la EPA. Sophie repasó las asambleas de la mesa redonda, y los miembros de las asambleas se presentaron a través del chat de reunión de Zoom. También agradeció al Comité Directivo de la mesa redonda por ayudar a elaborar la agenda de la reunión.

Sophie resumió los temas tratados en la última reunión de la mesa redonda, celebrada el 28 de septiembre de 2022, que incluyó un debate sobre el diseño del 30% para el Cauce inferior del Río Duwamish. Durante esa reunión, los miembros de la mesa redonda dieron su opinión sobre las zonas del Alcance superior del río que podrían verse afectadas por la limpieza. En la reunión de esta noche, los miembros de la mesa redonda escucharán cómo la EPA abordó los comentarios de la mesa redonda a través de elementos del diseño del 90% para el Alcance superior del Cauce inferior del Río Duwamish.

Actualizaciones del diseño correctivo del Cauce inferior del Río Duwamish

Elly Hale, de la EPA, presentó actualizaciones relacionadas con el diseño correctivo para el Cauce inferior del Río Duwamish. Su presentación incluyó

- Información sobre el muestreo de marisco en el sitio en 2023
- Información actualizada sobre el diseño del Alcance superior, incluido el borrador de los planes de apoyo
- Cambios resultantes del muestreo de la fase 3
- Información sobre control de fuentes en el Alcance superior
- Cómo se han abordado las preguntas planteadas en la mesa redonda de septiembre 2022
- Información actualizada sobre el Alcance medio y el muestreo previo al diseño de la fase 1

[Haga clic aquí para ver las diapositivas de la presentación.](#)

Comentarios, preguntas y respuestas

Pregunta: ¿Qué debemos hacer si tenemos preguntas, comentarios o información adicionales, basadas en la nueva información que nos han compartido?

Respuesta de la EPA: Póngase en contacto con Elly Hale en hale.elly@epa.gov o 206-553-1215

Pregunta: ¿En qué se diferencian los requisitos de una tapa de los de una “cobertura de manejo de residuos”?

Respuesta de la EPA: Una **cobertura de manejo de residuos** consiste en unas 9 pulgadas de arena/grava limpia que se utiliza después del dragado para garantizar una superficie limpia. El material se mezcla con pequeñas cantidades de “residuos de dragado” cerca de las zonas dragadas. Se diseña una **tapa** para contener la contaminación y evitar que suba a la superficie.

Pregunta: ¿Podría facilitarnos un enlace que describa las asambleas y los contactos?

Respuesta de Triangle Associates: Envíe un correo electrónico a Sophie Glass para que lo ponga en contacto con un responsable de asamblea: Sglass@triangleassociates.com

<https://www.duwamishwaterwayroundtable.org/membership>

Plan de comunicaciones y divulgación comunitaria

Natalie Graves, de Stepherson & Associates, hizo una presentación en nombre del Grupo del Cauce inferior del Río Duwamish (LDWG por sus siglas en inglés) para compartir información sobre el Plan de comunicaciones y divulgación comunitaria (Plan) para el Alcance superior. Natalie compartió los aspectos claves del Plan y cómo la comunidad puede hacer preguntas y sugerencias sobre el Plan.

Para obtener más información y responder a la encuesta de opiniones visite LDWG.org

Suficiencia de control de fuentes en el Alcance superior

Anthony Wenke, del Departamento de Ecología de Washington, ofreció una visión general del trabajo realizado por Ecología para evaluar la suficiencia de control de fuentes en el Alcance superior y su relación con la limpieza del Cauce inferior del Río Duwamish. El Informe de evaluación de suficiencia de control de fuentes del Cauce inferior del Río Duwamish está disponible en el sitio web de Ecología. [Haga clic aquí para ver el informe.](#)

[Haga clic aquí para ver las diapositivas de la presentación.](#)

Anthony invitó a los participantes a ponerse en contacto con él si tenían preguntas sobre el control de fuentes en el Cauce inferior del Río Duwamish y la suficiencia en el Alcance superior en anthony.wenke@ecy.wa.gov, (425) 515-5993. Por favor, póngase en contacto con David Butler si tiene preguntas sobre el sitio de Boeing Isaacson-Thompson en david.butler@ecy.wa.gov, (206) 518-3513.

Pregunta: ¿Cómo afectará al resto de la limpieza del Alcance superior el aplazamiento de la Zona 18?

Respuesta de la EPA: esto no afectará al resto de las zonas de limpieza en el Alcance superior. Llevaremos a cabo la limpieza de sedimentos en las zonas situadas corriente arriba y abajo del sitio de zonas altas de Boeing Isaacson-Thompson. Habrá un retraso de 3 a 5 años en la limpieza de sedimentos junto a Boeing Isaacson-Thompson, pero esperamos que el diseño y la acción de limpieza controlen la fuente de agua subterránea contaminada antes de que terminemos la tercera fase de limpieza de sedimentos, el Alcance inferior. Si el control de la fuente se lleva a cabo antes de lo previsto, podríamos realizar la limpieza de los sedimentos al mismo tiempo que limpiamos el Alcance medio. Los sedimentos contaminados por aguas subterráneas en el Alcance superior están ubicados en la zona contigua al sitio Boeing Isaacson-Thompson.

Iniciativa de Entrenamiento para Empleo (JTI por sus siglas en inglés) del Superfondo y contratación local

Laura Knudsen y Elly Hale, ambas de la EPA, presentaron información sobre el programa Iniciativa de Entrenamiento para Empleo (JTI) del Superfondo de la EPA, los programas de contratación prioritaria de la Ciudad de Seattle y del Condado de King, que alientan a los contratistas que trabajan para el Condado y la Ciudad a contratar a residentes de zonas económicamente desfavorecidas y a utilizar a los aprendices del programa para trabajos de construcción en su comunidad.

Pregunta de la EPA a la mesa redonda: ¿Existen cualificaciones y/o certificaciones que sería útil incluir en el programa JTI del Superfondo y que ayudaría a los alumnos o aprendices a encontrar trabajo - en construcción de limpieza o similares – en el Valle Duwamish?

Respuestas de los miembros de la mesa redonda que representan grupos industriales:

Un participante sugirió entrenamiento en Salud y Seguridad y cualquier formación para operar equipos móviles (equipos de construcción en tierra). Otro participante señaló que la empresa para la que trabaja siempre está buscando choferes de camión y operadores de equipos. Un obstáculo común para las personas que quieren trabajar como chofer de camión es obtener la Licencia de conducir comercial (CDL por sus siglas en inglés).

Respuesta de un miembro de la mesa redonda:

Otro participante dijo que pensará más sobre esto, pero que se le ocurrió la formación en divulgación y participación comunitaria, especialmente destrezas multilingües. Comentaron que sería beneficioso que los alumnos vivieran en las comunidades en las que se trabaja y que podría ser útil contar con un certificado de gestión de proyectos.

Pregunta para la EPA: ¿Hasta qué punto son accesibles estas oportunidades de empleo para la comunidad indocumentada?

Respuesta de la EPA: Tenemos que confirmar la respuesta a esta pregunta, pero estamos bastante seguros de que para el programa JTI del Superfondo se necesita una licencia de conducir. La EPA lo confirmará y se pondrá en contacto con usted.

Respuesta de Jeanne Fulcher, de la Ciudad de Seattle: En última instancia, la respuesta a esta pregunta depende del programa de formación y de la empresa con la que se trabaje. Cuando volvamos a tratar este tema y tengamos más información, podremos estudiar los posibles recursos que la Ciudad puede compartir y que pueden ser de ayuda.

EPA compartió que han escuchado el interés de tratar de involucrar a los jóvenes con estas oportunidades vocacionales. La EPA está explorando oportunidades de colaboración con el programa Youth Maritime Career Launch del Puerto de Seattle.

Tiffany Sevilla del Puerto de Seattle informó que el Youth Maritime Career Launch del Puerto de Seattle está iniciando este año y están aceptando aplicaciones de jóvenes entre las edades de 18 a 24 años. Para obtener más información visite <https://www.portseattle.org/programs/youth-career-launch>.

Laura invita a quien tenga preguntas o sugerencias a que la contacten: knudsen.laura@epa.gov, 206-643-4299.

En torno a la vía fluvial: Novedades de la EPA

La EPA brindó más información sobre los esfuerzos de limpieza que se están llevando a cabo en toda la vía fluvial del Duwamish.

- El Informe de Recopilación de Antecedentes de Tejidos de Pescados y Mariscos es una recopilación de datos de contaminantes encontrados en el Duwamish a partir del muestreo de pescados y mariscos en zonas no urbanas del Puget Sound. La EPA disponía de cierta cantidad de datos para estimar los niveles de fondo de estos contaminantes en el marisco cuando elaboró el plan de limpieza. La EPA quería actualizar el conjunto de datos para poder comparar los datos de los emplazamientos con una estimación más sólida de los datos de fondo de los tejidos. Este informe aún no está terminado. No afecta el plan de limpieza.
- La EPA acepta comentarios sobre el Plan propuesto para el East Waterway hasta el viernes 11 de agosto. Habrá más información y la oportunidad de presentar comentarios por escrito en el Festival del Río Duwamish el 5 de agosto. Más información en esta [hoja informativa](#) y en www.epa.gov/superfund/harbor-island.
- El Área de acción inicial Slip 36 es una zona de la vía East Waterway utilizada por los guardacostas estadounidenses. La EPA está planificando una acción de limpieza que se llevaría a cabo antes de que se limpie el resto de la vía East Waterway, basándose en el plan de limpieza (propuesto actualmente) de Harbor Island y la vía East Waterway. La EPA tiene previsto supervisar la eliminación del sedimento contaminado, para que los guardacostas puedan profundizar en la dársena, y actualmente está preparando opciones de limpieza para someterlas a comentarios públicos. A finales de año brindaremos más información.
- El Sitio de Superfondo de Lockheed West es una zona de limpieza de sedimentos de 40 acres situada en la desembocadura de la vía navegable en el lado oeste de Harbor Island. Lockheed West está ubicada parcialmente dentro de West Waterway y al norte de la Terminal 5 y es su propio sitio de Superfondo. La EPA ha estado trabajando en la evaluación de los primeros 5 años, tras el inicio de la limpieza en 2018. La evaluación de 5 años se requiere para asegurarse de que las limpiezas de Superfondo continúen protegiendo la salud de las personas y el medio ambiente cuando el medio contaminado (los sedimentos) se dejan en el sitio por encima de niveles que permiten el uso ilimitado o la exposición ilimitada. Este documento debería estar terminado a finales de septiembre y estará disponible en línea en www.epa.gov/superfund/lockheed-west-seattle. Piper Peterson, Gerente del Proyecto Lockheed West Seattle, se ofreció a responder a cualquier pregunta - peterston.piper@epa.gov.

Anuncios de las asambleas de la mesa redonda —Todas las asambleas

Jamie Hearn anunció que la Coalición Comunitaria del Río Duwamish estará celebrando su Festival anual del Río Duwamish el sábado 5 de agosto desde el mediodía hasta las 5 de la tarde en el Parque del pueblo Duwamish.

Natalie Graves anunció que el Grupo del Cauce inferior del Río Duwamish será el anfitrión de un recorrido en barco gratuito y familiar del Duwamish el sábado 26 de agosto. Los invitados pueden inscribirse en línea en la página de eventos de [eventbrite](#).

La Ciudad de Seattle anunció que el Programa del Valle Duwamish de la ciudad espera trabajar en varias iniciativas en 2024 que podrían ser pertinentes para la limpieza de Superfondo:

- 1) Una estrategia de desarrollo de la mano de obra del Valle Duwamish (probablemente centrada en empleos ecológicos).
- 2) Una estrategia de compra y contratación de bienes y servicios en el Valle Duwamish.

Oportunidad para comentarios y preguntas de los observadores

No hubo comentarios ni preguntas de los observadores.

Próximos pasos

- Los miembros de la mesa redonda pueden seguir dando sus opiniones a la EPA sobre la Iniciativa de Entrenamiento para Empleos de Superfondo y la EPA confirmará la información sobre el grado de accesibilidad de las oportunidades laborales para las comunidades indocumentadas.
- Si tienen preguntas o comentarios los miembros de la mesa redonda pueden ponerse en contacto con cualquiera de los presentadores.

Conclusión

Se levanta la sesión a las 7:26 de la noche.

Comentarios de la sesión posterior a la reunión (nos comunicamos con la EPA para su consideración)

Un participante dijo que apreciaba la reunión y que había mucha información que asimilar, por lo que revisará la presentación de nuevo para repasar la información.

Anexo A: Miembros y participantes de la mesa redonda

Esta lista de participantes se generó a partir del informe de usuarios de Zoom y no incluye los nombres de los participantes telefónicos que no se identificaron o los participantes que tenían identificación (ID por sus siglas en inglés) de participantes anónimos, (por ejemplo, “usuario de iPhone”).

Nombre del participante	Afiliación
1. Katy Gross	Anchor QEA
2. Tom Wang	Anchor QEA
3. Alberto	City of Seattle
4. Jeanne Fulcher	City of Seattle
5. Ai Nguyen	Promotor/a de salud comunitaria
6. Cindy GAL	Promotora de salud comunitaria
7. Dalis	Promotor/a de salud comunitaria
8. Emma Maria	Promotora de salud comunitaria
9. Noe Luz	Promotor/a de salud comunitaria
10. Quan Phan	Promotor de salud comunitaria
11. Rath	Promotor de salud comunitaria
12. Sophorn Sim	Promotora de salud comunitaria
13. Soun Hour Pov	Promotor de salud comunitaria
14. Kate Elliott	Consultora de Seattle Public Utilities
15. Anthony Wenke	Department of Ecology
16. David Butler	Department of Ecology
17. Scarlet Tang	Department of Ecology
18. Jamie Hearn	Duwamish River Community Coalition
19. Elly Hale	EPA
20. Laura Knudsen	EPA
21. Meshach Padilla	EPA
22. Piper Peterson	EPA
23. Mike Ehlebracht	Haley & Aldrich
24. Linn Gould	Just Health Action
25. Tracie Friedman	Khmu National Federation
26. Debra Williston	King County
27. Jeff Stern	King County
28. Terill Hollweg	NOAA
29. Teléfono [número de teléfono registrado, pero no incluido]	No la proporcionó
30. Teléfono [número de teléfono registrado, pero no incluido]	No la proporcionó
31. Teléfono [número de teléfono registrado, pero no incluido]	No la proporcionó
32. Teléfono [número de teléfono registrado, pero no incluido]	No la proporcionó
33. Teléfono [número de teléfono registrado, pero no incluido]	No la proporcionó

Nombre del participante	Afiliación
34. Augie Nuszer	No la proporcionó
35. Bob Piniewski	No la proporcionó
36. CH	No la proporcionó
37. Clark Davis	No la proporcionó
38. Derek Nanninga	No la proporcionó
39. Dominga	No la proporcionó
40. Don	No la proporcionó
41. Edgard Soto	No la proporcionó
42. Emily Guyer	No la proporcionó
43. Emily Jones	No la proporcionó
44. Hoang Nguyen	No la proporcionó
45. Teléfono iPhone (2)	No la proporcionó
46. Teléfono iPhone (3)	No la proporcionó
47. Teléfono iPhone của Jacda	No la proporcionó
48. Teléfono iPhone Dave S	No la proporcionó
49. Joanna	No la proporcionó
50. John Smith	No la proporcionó
51. Kayla Aughenbaugh	No la proporcionó
52. Kevin Duong	No la proporcionó
53. Kim Johannessen	No la proporcionó
54. Kizz Prusia	No la proporcionó
55. Matilda	No la proporcionó
56. Molly Taptich	No la proporcionó
57. Pete Stoltz	No la proporcionó
58. Roxana y Carlos	No la proporcionaron
59. Sam Somphet	No la proporcionó
60. Tan Pham	No la proporcionó
61. Thao Thach	No la proporcionó
62. Tiffany Sevilla	No la proporcionó
63. Yeau Standes	No la proporcionó
64. Yusuf Pehlivan	No la proporcionó
65. Patrick Jablonski	Nucor
66. Shirlee Tan	Public Health Seattle King County
67. Natalie Graves	S&A Communications
68. Abbey Burnett	Seattle Public Utilities
69. Fernando Platin	Seattle Public Utilities
70. Pete Rude	Seattle Public Utilities
71. Lauren Lundberg	SODO BIA
72. Colleen Henn	Stepherson & Associates
73. Rebeca O'Dell	TIG Environmental
74. Tracianne Torklep	US Coast Guard

Equipo facilitador

Cheryl Klotz	Triangle Associates
Annalise Ritter	Triangle Associates
Melanie del Rosario	Triangle Associates
Sophie Glass	Triangle Associates

Equipo de interpretación

Carla Miranda	Intérprete
Tammy Dang	Intérprete
James Heng	Intérprete